

讓音符飛揚 愛樂合唱團七月廿九日公演

聖路易愛樂合唱團 (St. Louis Promusica Choir, 簡稱愛樂) 將在七月廿九日 (週六) 下午 2:30 PM 舉辦音樂會。距離上次公演有一年三個月的時間。在這一年的多中, 有新團員的加入, 在指揮許芝瑜博士的循循教導和團長黃鴻志博士的嚴格監督下, 愛樂又練出了不少好聽但又有一定技術難度的歌曲, 要在這仲夏的季節裏, 獻給愛好音樂的朋友們。

愛樂走過四分之一世紀的歲月, 總有一批很熱心的人堅持延續傳承, 才能有今日結出美好的果實。目前團員有廿二人, 指揮許芝瑜博士; 女高音有六人: 陳翔娜, 吳淑梅, 傅安娜, 侯磊, 喬蓮萍, 吳語偉; 女低音七人: 方娟, 郭惠佳, 黃建偉, 金秀娟, 康麗蓮, 劉天穎, 張杰; 男高音有四人: 齊國新, 黃鴻志, 凌潮生, 奚家則; 男低音四人: 錢宏業, 顧石生, 謝惠生, 萬德成。

這次音樂會特別邀請了鋼琴家江柏泉同台演出。江柏泉曾獲得台灣國立藝術大學鋼琴演奏的音樂學士學位, 波士頓音樂學院鋼琴演奏的音樂碩士學位。

畢業一年後, 曾被波士頓音樂學院聘請為伴奏。目前為伊利諾伊大學香檳校區的音樂藝術博士候選人, 主修鋼琴演奏, 具有彈奏百老匯音樂劇的豐富經驗, 長期與許多專業劇場合作, 他現在也在西伊利諾大學擔任全職伴奏。

音樂會的曲目如下: Circle of Life、你儂我儂、不了情、女聲: 故鄉的奶茶、月琴、Colors of the Wind、阿拉木汗、男聲: Try to remember、Let's call the whole thing off、You Raise Me Up、感恩的心。

其中的 The Circle Of Life (生生不息), 是迪士尼音樂卡通電影獅子的開場曲, 歌詞描述著生生不息的生命循環, 可以超越絕望和願望, 可以跨越信仰和愛, 在生命的軌道上, 找回屬於我們自己的位置。

你儂我儂, 這首曲子是由著名音樂家李抱忱博士所作。這首詞是根據元朝管道昇夫人的「我儂詞」加以改編。一開始這首曲子是作為電影的主題曲的, 經過強力密集宣傳的影響力, 使這首曲子流行了起來。而作品裡, 描述兒女情長的詞, 隨著曲子的流行, 也成了描寫海枯石爛的炙熱情感的代表之一。

不了情, 1961年的作品, 同樣為一首源自於電影主題曲的中文流行歌, 最著名的演唱版本為鄧麗君、蔡琴。

故鄉的奶茶是蒙古歌曲, 歌詞裡故鄉和奶茶已連成一片, 草原、月光、阿媽、羊群、牧人, 成為心中永遠永遠的牽挂, 不管到了那裏。

月琴, 月琴本身是一種中國彈撥樂器, 在台灣, 賦有自己獨特的風貌, 常用於台灣傳統戲劇歌仔戲以及民謠說唱, 而最著名的台灣恆春民謠歌手陳達先生, 就是以月琴為他主要的彈唱工具。字字句句都將他們自己的生活經驗, 配上流傳下來的地方曲調, 用滄桑的歌聲一首一首的唱著。而「月琴」這首創作民歌, 就是描述及懷念陳達這類型的民謠彈唱老歌手, 也藉此來敘述民間的曲藝應更加受到重視。

Colors of the Wind 中文翻譯為『風之彩』為迪士尼第33部經典動畫經典動畫 Pocahontas 的主題曲, 講的是人和動

物、植物的和協相處, 也是不同膚色人種的和協相處, 在自然的環境裏, 能用不同的顏色描繪出風的風采, 那時, 你才真正擁有這地球。

Let's Call the Whole Thing off, 輕快的旋律, 是以爵士樂的形式引出男女調情的對話。

總而言之, 這次演唱的曲目, 中英文兼並, 有民謠藝術聖詩爵士樂, 有男女重唱, 有獨唱或四部到八部的合唱, 也有以鋼琴伴奏和以無伴奏方式的演出。當音符升起, 繁複纏繞糾纏迴旋中, 呈現出和聲音樂全方位的豐美。

音樂會完全免費, 會後有茶點招待, 以音樂會友, 讓音符飛揚。

日期: 七月廿九日 週六
時間: 2:30 PM
地點: 聖路易台灣基督長老教會 (Taiwanese Presbyterian Church of Greater St. Louis)
地址: 542 Ries Rd, Ballwin, MO 63021
電話: 636 546-7022



愛樂合唱團七月廿四日在聖路易台灣基督長老教會的練習

親情中華, 友好朝陽 (北京) 2017 年海外青少年夏令營花絮

7月15日, 為期兩周的“親情中華, 友好朝陽” 2017年海外青少年夏令營在北京國際漢語學院舉行了隆重的閉營儀式。

在閉營儀式上, 僑辦領導、夏令營的老師和領隊們, 以及來自美國、法國、比利時、波蘭、加拿大、中國的40多名師生共同回顧了為期12天夏令營的精彩生活。項目主管高元老師對整個夏令營做了總結彙報, 對學生們在中文上的進步給予了充分的肯定和表揚, 並對學生們在夏令營中的出色表現表示了讚賞。營員們也一致認為在夏令營期間收穫滿滿, 體驗了中國傳統文化的精華, 瞭解了中國五千年的悠久歷史, 結交了不少新朋友。

家長們對這次的夏令營活動更是贊不絕口。趙聖辰 (Rebecca) 的媽媽感慨地說: 這是我女兒第一次回國, 開始還有些不放心。可看到夏令營的內容安排的這麼豐富多彩, 吃住條件都很好, 孩子玩得那麼開心, 我們徹底放心了。非常感謝僑辦領導、各位老師和領隊梁老師的精心安排和細心照料。

在畢業儀式上, 閻旭 (Brandon) 同學代表聖路易斯團隊的營員們用中文發表了他的畢業感言。聽了他的感言, 家長和營員們都為他的中文在這兩個星期裡所取得的進步欣喜。Brandon的媽媽興奮地對高元和陳玲穎老師說: 我們家的中文小啞巴不僅開口說中文了, 還敢上臺講話, 他中文的進步真是讓我大吃一驚。謝謝老師們, 是你們培養了孩子們對學習中文的興趣和自信, 回去後我們一定讓他們繼續好好學中文, 讓他們回北京看你們。

Madison Miller, Andrey Tang, Rebecca Zhao, Jennifer Zhou, Julia Zeng 也紛紛發表了自己的感想: 喜歡夏令營的老師們, 夏令營使大家開闊了眼界, 接觸到了更多的中國文化, 學到了許多在家裡學不到的東西。

在夏令營期間, 營員們的漢語水準都得到了普遍提高。為了培養孩子們學習中文的興趣, 夏令營的老師們根據孩子們活潑好動的特點開設了中國書法、國畫、繪畫、手工課, 還帶孩子們參觀了名勝古跡、現代建築和功夫戲劇演出。在長城上, 孩子們喊出了不到長城不做好漢的口號。通過京劇文化體驗藝術課, 營員們學習了京劇的4種基本扮相知識, 還畫上花臉、穿上戲服, 當上了齊天大聖孫悟空和巾幗英雄穆桂英。在錢學森青少年航太科學院, 營員們親身體驗了火箭發射的各項模擬操作過程, 過了一把發射模擬火箭的癮。

訪問中國家庭也是營員們非常喜歡的節目。孩子們走進北京普通人家和他們一起包餃子、購物、彈琴。柳聞鶯 (Cynthia Liu) 說: 我喜歡我訪問的中國家庭, 他們對我很熱情, 還帶我去很多好玩的地方, 他們也很喜歡我從美國帶給他們的禮物。通過和中國家庭的接觸, 孩子們在學習中華傳統文化的同時也對當今中國社會的發展進步有了更多的瞭解和認識。

領隊梁秀萍老師介紹說, 我們聖路易團隊的孩子們紀律最好, 多才多藝, 還敢於積極面對挑戰。

Andrey Tang 是團隊年紀最小的團員, 而且以前和隊裡的其他孩子都不認識。可她心態好, 積極參加各項活動。她的網球打得非常好, 可是營地安排的活動是打羽毛球, 剛開始還真有點英雄無用武之地的感覺。可她敢於嘗試, 認真學習, 終於在羽毛球比賽中取得了好成績。

聖路易斯團隊的孩子們還利用業餘時間策劃, 排練節目。Jennifer 善長畫畫, 又有很好的組織能力, 被選為才藝表演的舞臺監督。Rebecca 的民族舞《鴻雁》跳出了東方舞蹈的神韻; Cynthia 的芭蕾舞《睡美人》展現了西方舞蹈的典雅; Madison 的歌曲《茉莉花》體現了江南水鄉的優雅柔婉; Tom, Michael and Vincent 的《好漢歌》把北方硬漢的形象表現得淋漓盡致。他們的表演在才藝大賽和閉營儀式上, 受到了大家的一致好評。給夏令營的老師們和僑辦領導留下了深刻的印象。

Cody Zhang 擅長體育, 是夏令營乒乓球和羽毛球比賽的雙料冠軍。Julia Zeng 學習很認真, 特別喜歡學習新東西, 受到了多位老師的表揚。

聖路易斯團隊的營員們以團結, 活潑, 守紀律而聞名, 受到了夏令營老師們的讚揚。這些成績和我們的優秀領隊梁秀萍老師的付出是分不開的。梁老師起早貪黑, 對孩子們處處體貼照顧, 盡職盡責, 贏得了所有孩子們的尊敬和喜愛, 也成了孩子們的好朋友。

7月10號是團員 Julia 的生日。梁老師利用在午餐休息的空隙時間和幾個大孩子商量要給 Julia 一個驚喜。Jennifer 和 Rebecca 是團隊的大姐姐, 她們負責把隊裡的夥伴們召集到一起。因為沒有時間定蛋糕, 雙胞胎兄弟 Tom 和 Michael 自告奮勇地承擔了做蛋糕的任務。一切準備就緒, 大家拿著用午餐甜點做的蛋糕, 唱著生日歌聚集在 Julia 的餐桌前, 使她又意外又驚喜。Andrey 是團裡最小的營員, 為了讓 Julia 的生日過得更豐富多彩, 她在返回營地的大巴上帶頭和大家一起為 Julia 唱起了生日歌, 祝福她生日快樂。Julia 的爸爸高興地說, Julia 度過了一個非常有意義和快樂的生日。並感謝大家。

夏令營還培養了孩子們獨立生活的能力和互愛互助的團隊精神。在夏令營期間, 營員們每天早7點就要起床。每個人都要遵守作息時間, 遵守紀律。這對於習慣晚睡晚起的孩子們來說是個很好的鍛煉。讓我們聽聽他們是怎麼說的吧!

Vincent 說: 在這次活動中我的腳受傷了, 很

多活動都參加不了, 幸虧有我的朋友, 我很高興。Cody 說: 我喜歡在夏令營學習新的東西, 也喜歡這兒的老師和朋友。

雙胞胎兄弟 Tom 和 Michael 說: 在這個夏令營, 我學到了沒有父母在身邊的生活, 我遇到了很多難題, 但是還好, 我有我的朋友們。我一定不會忘了我的朋友們。

Brandon 說: 我和我的朋友們總是在一起, 就是回到了 St. Louis 我們還是一樣親密。

Jennifer 的家長說: 在我們接 Jenny 的路上, 她一直滔滔不絕地講述她的北京之行和所見所聞。從她興奮的言語中, 能感覺到她非常喜歡這個夏令營。非常感謝僑辦領導, 老師, 家長們的愛心和付出。

據密蘇里北京人協會的會長朱一民先生介紹: 朝陽僑辦的曾主席專門致信感謝密蘇里北京人協會對此次夏令營的支持, 並特別稱讚了聖路易斯的學生們在夏令營中的出色表現, 認為他們是所有團隊中最棒的一個, 同時感謝所有參加此次夏令營的孩子們。最後, 曾主席還表示明年還會繼續把這個機會留給我們聖路易斯。

在閉營儀式的最後, 全體營員合唱了一首《感恩的心》並結合手語表演展示了他們的漢語學習成果, 也表達了對所有人的感激之情。

十幾天的夏令營結束了, 孩子們和領隊、老師朝夕相處, 結下了濃濃的情誼。臨別在即, 難捨難分, 合不來的影, 數不盡的擁抱。家長們真誠地感謝快樂的營隊生活給孩子們留下了終身難忘的無數珍貴美好的回憶。

這次“親情中華, 友好朝陽”夏令營的成功舉辦, 在聖路易華人社區產生了很好的影響。許多家長紛紛徵詢怎樣選擇一個好的夏令營機會。歸納起來有兩點: 活動經費充足、內容安排豐富多彩; 領導得力、管理有方。每年夏天, 僑辦和僑聯都會有幾十個夏令營在中國各地舉行。這些夏令營可按參加人數的規模大小分類。一般認為, 小規模的夏令營會有更好的管理和人均活動經費。這次聖路易華人社區能夠在紐約、芝加哥、波士頓這些華



人眾多的地區競爭中得到這個機會, 還要歸功於密蘇里北京人協會的人脈和努力。有了好的機會, 還需要一個會管理、耐心、細緻的好領隊。這次, 孩子們很幸運地遇到了精明幹練的梁秀萍老師和來自我們聖路易斯的一直幫助主辦方擔任翻譯的黃若若老師。感謝她們二人在夏令營期間盡心盡力盡責地管理團隊。感謝各位家長的積極配合, 八仙過海, 各顯神通。

最後為我們參加此次夏令營的孩子們點個贊! 為你們驕傲, You are the best!

就像夏令營的老師們在告別時對孩子們說的“孩子們, 希望你們常回家看看!”。孩子們, 讓我們明年再相聚!

“仲秋華夏夜” 音樂、歌舞晚會介紹

強蕭蕭 (小提琴) 青年小提琴演奏家, 聖路易交響樂團第一小提琴手

強蕭蕭自小學習小提琴, 12歲即以優異成績考取中國中央音樂學院附中, 師從黃聖音、林朝陽教授, 在優異成績畢業於該校, 並在第二屆香港國際青少年小提琴比賽中獲獎。此後, 她以全額獎學金考取新加坡國立大學音樂學院, 師從小提琴演奏家錢舟教授, 曾獲該校協奏曲比賽第一名。大學畢業後, 2009年強蕭蕭又以全額獎學金考取了位於美國休斯頓的萊斯大學音樂學院, 受教於世界著名美籍華裔小提琴大師、音樂教育家林昭亮教授, 攻讀小提琴演奏碩士學位。其間, 她曾榮獲休斯頓 Ruth Burr 弦樂比賽第一名和國際 Schmidbauer 青年藝術家比賽第二名。2010年強蕭蕭在聖路易交響樂團100多人的應聘考試中脫穎而出, 考取了第一小提琴終身演奏家的位置。強蕭蕭曾多次參加長江藝術團主辦或協辦的春節晚會, 中華日及其它公益演出。

沈文 (鋼琴) 青年鋼琴演奏家, Emmy Award 提名者

沈文出生於音樂世家, 沈文四歲起就開始學鋼琴, 七歲的她就榮獲北京市兒童鋼琴比賽第一名。就讀於中央音樂學院附中, 及美國歷史最悠久的新英格蘭音樂學院, 2002年榮獲鋼琴演奏學士學位, 2004年榮獲鋼琴演奏碩士學位。一路走來沈文獲得了最嚴格的鋼琴教育。在新英格蘭音樂學院求學期間, 他曾與多位美國作曲家如 Milton Babbitt,

Arthur Berger, Gunther Schuller, 以及 Robert Ceely 緊密合作並領奏。早已嶄露頭角的沈文多年來巡迴於歐美及亞洲的各大著名院校、劇院等場所, 譬如 Tchaikovsky Conservatory College, Shostakovich Conservatory, Rachmaninoff Hall, Powell Symphony Hall, Jordan Hall, 清華大學, 中央美術學院, 人民大會堂等等。2014年在與前聖路易交響樂團第一小提琴手 Darwyn Apple 合作的紀錄片中的因為出色表現而榮獲當年 Emmy Award 提名。現在她在聖路易大學擔任兼職鋼琴教師, 並教授私人鋼琴課逾十年。她的學生多次在 MMTA, MTNA, STL 青年藝術家比賽中得獎。沈文女士多次參加長江藝術團主辦或協辦的春節晚會, 中華日及其它公益演出。

熊嵐 (特邀) 青年大提琴演奏家

正值花樣年華, 熊嵐女士在她剛剛獲取紐約朱莉亞音樂學院碩士學位後, 就已經被著名指揮 David Robertson 慧眼識中, 聘任為聖路易交響樂團的全職大提琴手。

熊嵐出生於上海音樂世家, 自幼學琴, 先後考入上海音樂學院附小、附中。15歲時被香港藝術學院以全額獎學金錄取為該校年齡最小的學生, 師從王磊教授。她多次獲得香港藝術學院協奏曲比賽第一名。並榮獲多項國際和國內比賽獎項, 包括第四屆國際柴可夫斯基青少年大提琴比賽, 第四和第五屆全國大提琴比賽。熊嵐以獨奏者的身份和多個樂團合作演出並獲得巨大的成功。她也曾以藝術家的身份參加加拿大 Banff 重奏音樂節以及日本太平洋音樂節並成為最年輕的大提琴首席。2008年, 她以最年輕演奏員身份考入香港小交

響樂團並成為香港音樂學院大提琴導師。2010年獲全額獎學金赴美國奧柏林音樂學院深造後於2012年獲得最高演奏家文憑。近幾年來熊嵐熱衷於室內樂和絃樂重奏, 並在世界各大城市做巡迴表演, 包括紐約林肯中心, 卡內基音樂廳等等。來聖路易之前, 熊嵐在紐約茱莉亞音樂學院攻讀本碩連讀課程並擔任茱莉亞音樂學院樂隊首席, 師從茱莉亞絃樂四重奏大提琴家 Joel Krosnick 和 Darret Adkins。

朗嘉慧 (特邀) Rebecca Lang

五歲開始學習小提琴, 現師承聖路易交響樂團第一小提琴手強蕭蕭女士。她於2013加入韋伯斯特大學青年音樂學院青年樂團, 並獲年度聖路易交響樂團學金, 2014-2015年, 是該樂團首席。2015年作為小提琴獨奏與樂隊演奏了“Schindler的名單”。同年, 十二歲的Rebecca加入聖路易交響樂團青年交響樂團。2016年參加聖路易交響樂團器樂比賽榮獲三等獎。

蘇祖澤 (特邀) Timothy Su

蘇祖澤七歲起跟文國瑤老師學鋼琴, 現師從沈文老師四年。他年齡雖小, 已輝煌五次密蘇里州音樂教師協會, 音樂教師國家協會中西比賽冠軍, 以及聖路易地區音樂教師協會年輕藝術家一區冠軍。蘇祖澤現在是 Parkway West 高中二年級學生。他還多次參加印度安那大學夏季鋼琴學院並作為特邀嘉賓參加學院的匯演。2016年參加聖路易長江藝術團器樂比賽榮獲大賽二等獎。

“仲秋華夏夜” 音樂、歌舞晚會將於8月12日

在 UMSL 的 Touhill Performing Arts Center 隆重登場。屆時不僅僅藝術團團員會奉獻出精彩的表演, 更有外地著名表演藝術家精湛的演出展示給大家。

藝術團一直以來的宗旨是致力為聖路易及周邊地區熱愛中華表演藝術的人們築建一個相互學習交流、共同發展提高的平臺, 在今年秋高氣爽的聖路易人們也將領略一次中華藝術迷人的風采。

晚會具體票務方式和演出資訊見下:

時間: 2017年8月12日晚7:00
地點: Touhill Performing Arts Center
地址: 1 University Blvd, St. Louis, MO 63121
票價: \$20, \$15 (兒童)
票務: 奚柳 (314-266-9809) 中華文化中心 (636-590-6988) (聖路易長江藝術團晚會籌委會)

舉辦社區服務日 提供簽證申請

聖路易現代中文學校為方便學校家庭和社區, 將2017年8月5日舉辦社區服務日協助本地華人辦理中華人民共和國簽證。具體申請材料請參照芝加哥領事館網頁。為保證簽證申請順利; 所有申請材料要完整。

簽證申請收取時間: 8月5日 (週六) 下午 1:00- 下午 5:00 (需 10 個工作日)

地點: 聖路易現代中文學校
地址: 6710 Clayton Rd. Richmond Heights, Missouri 63117
主辦方: 聖路易現代中文學校
協辦方: 密蘇里州北京人協會
除了領館下面列出費用外, 主辦方每份簽證將收取\$60手續費。請付支票。簽證申請費和手續費統一付給 SLMCS。

電話連絡人: 劉雙秋
預約聯繫電郵: passport.service@slmcs.net
預約聯繫電話: 636-579-9242